

Honeywell

Operating Manual

Mode d'emploi

Manual de Uso



Série **PRO 2000** Series

Programmable Thermostats

Thermostats programmables

Termostatos programables



69-1969EFS-05

This manual covers the following models:

TH2110D: For 1-Heat / 1-Cool systems

TH2210D: For 2-Heat / 1-Cool heat pump systems

(Remove the thermostat from its wallplate to find the model number.)



CAUTION: EQUIPMENT DAMAGE HAZARD.

To prevent possible compressor damage, do not use Cooling mode when the outdoor temperature is below 50 °F (10 °C).

Need Help?

For assistance with this product please visit <http://yourhome.honeywell.com>
or call Honeywell Customer Care toll-free at **1-800-468-1502**.

Read and save these instructions.

® U.S. Registered Trademark. Patents pending.
© 2011 Honeywell International Inc. All rights reserved.

Table of contents

Overview

Thermostat features	1
Quick start	2
Quick reference to controls	3
Quick reference to display	4

Programming & Operation

Setting the clock	5
System switch (Heat/Cool)	6
Fan switch (Auto/On).....	7
Using the schedule.....	8-10
Temporary schedule override	11
Permanent schedule override	12
Adaptive Intelligent Recovery™	13
Compressor protection	13

Appendices

Battery replacement	14
In case of difficulty	15
Customer assistance	16
2-year limited warranty	17

**Your new thermostat is pre-programmed
and ready to go!
See page 2 for quick start.**

About your new thermostat

Your new Honeywell thermostat has been designed to give you many years of reliable service and easy-to-use, push-button climate control.

Features

- Backlit display is easy to read
- Displays ambient (measured) temperature at all times
- One-touch access to setpoint temperature
- Preprogrammed schedule can greatly reduce your heating/cooling expenses
- Separate programmable weekday/weekend schedules (5+2 day programming)
- Temporary and permanent override of schedule
- Adaptive Intelligent Recovery™ ensures right temperature at the right time
- Built-in compressor protection

This thermostat is ready to go

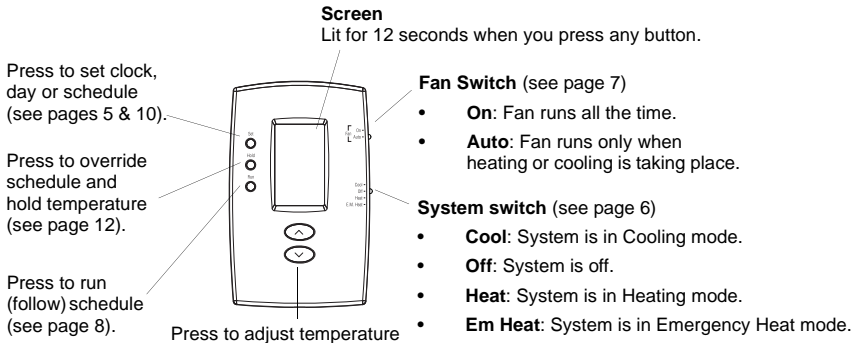
Simply perform the three steps below and the thermostat is in operation:

- 1 Set the clock..... See page 5
- 2 Select whether to heat or cool..... See page 6
- 3 Select whether to run the fan continuously or only when needed See page 7

If you do not wish to use the pre-programmed schedule settings, you can:

- ▶ Modify the schedule See page 10
- ▶ Temporarily override the schedule See page 11
- ▶ Permanently override the schedule..... See page 12

Quick reference to controls



Quick reference to display

Temporary schedule override
(see page 11)

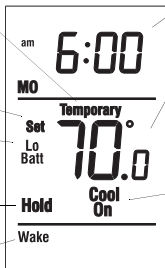
Setpoint indicator

Appears when the setpoint temperature is displayed.

Low-battery warning
(see page 14)

Permanent schedule override
(see page 12)

Schedule period



Clock

Temperature

The ambient (measured) temperature is normally displayed. To view the setpoint temperature, press either of the temperature adjustment buttons once. The setpoint temperature will appear for five seconds.

System status

- **Cool On:** Cooling is activated. *
- **Heat On:** Heating is activated. *
- **Aux On:** Auxiliary heat is activated. **

* When **Heat On** or **Cool On** is flashing, compressor protection is engaged (see page 13).

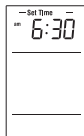
** Applies to TH2210D model only.

Set the clock

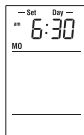
- ① Press the **Set** button. **Set Time** will appear on the screen and the time display will flash.
- ② Press the **^** or **v** button to set the time.
- ③ Press the **Set** button again. **Set Day** will flash on the screen.
- ④ Press the **^** or **v** button to select the day of the week.
- ⑤ Press the **Run** button to save the changes & exit. (The changes are also saved if you do not press any button for 60 seconds.)

NOTE: The clock has lost its settings when the time display flashes. If the thermostat is following the schedule, it will use the temperature settings programmed for the **Wake** period of the weekdays until you readjust the clock.

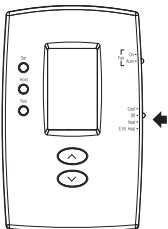
Set Time



Set Day



System switch



Use the **System** switch to place the system in one of the following modes:

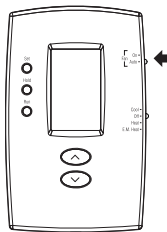
- **Cool:** System is in Cooling mode.
- **Off:** System is off.
- **Heat:** System is in Heating mode.
- **Em Heat:** System is in Emergency Heat mode. Only auxiliary heating can be activated. The compressor is disabled. (This mode is available on the TH2210D model only.)



CAUTION: EQUIPMENT DAMAGE HAZARD.

Do not use Cooling mode when the outdoor temperature is below 50 °F (10 °C).

Fan switch



Use the **Fan** switch to select the fan operation.

- **Auto:** The fan runs only when heating or cooling is activated (commonly used setting).
- **On:** The fan runs all the time.

Using the schedule

Press the **Run** button to follow the programmed schedule. For maximum energy savings while maintaining comfort, you can program the schedule such that the temperature is at an economical level when you sleep or leave for work and at a comfortable level when you are awake and at home. You can program up to four periods per day:

Wake	Starts when you wake up
Leave	Starts when you leave for work
Return	Starts when you return home
Sleep	Starts when you go to sleep

To program a period, you need to set its start time and its two temperature settings (one when the thermostat is in cooling mode and another one when it is in heating mode). The same settings are used every day from Monday to Friday and another set of settings are used for Saturday and Sunday. For example, you could program all four periods for the weekdays but only two periods (Wake and Sleep) for the weekends.

Preprogrammed schedule settings

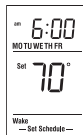
The thermostat is preprogrammed with the following settings.

Period	Weekdays			Weekends		
	Start time	Heat	Cool	Start time	Heat	Cool
Wake	6:00 am	70 °F (21 °C)	75 °F (24 °C)	6:00 am	70 °F (21 °C)	75 °F (24 °C)
Leave	8:00 am	62 °F (16.5 °C)	83 °F (28.5 °C)	--	--	--
Return	6:00 pm	70 °F (21 °C)	75 °F (24 °C)	--	--	--
Sleep	10:00 pm	62 °F (16.5 °C)	78 °F (25.5 °C)	10:00 pm	60 °F (15.5 °C)	78 °F (25.5 °C)

These settings can reduce your energy bills by 33 percent. See the next page if you wish to modify them.

Modifying the schedule

- ① Press the **Set** button 3 times until **Set Schedule** appears. The start time of the first period (Wake) of the week days (Mon-Fri) will flash.
- ② Press the \wedge or \vee button to set the time.
- ③ Press the **Set** button. The temperature setting for that period will flash.
- ④ To program the temperature settings for the cooling mode, place the **System** switch in **Cool**. To program the temperature settings for the heating mode, place the switch in **Heat**.
- ⑤ Press the \wedge or \vee button to set the temperature.
- ⑥ Press the **Set** button. The start time of the next period will flash.
- ⑦ Repeat steps 2 through 6 for each of the remaining periods.
- ⑧ Once all adjustments are made, press the **Run** button to save them and exit. (The changes are also saved if you do not press any button for 60 seconds.)



The **Wake** period for the weekdays is set to 6 a.m. and 70 °F (Heating mode).



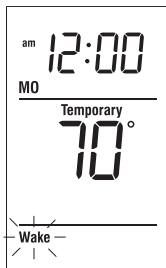
To skip a period (except **Wake**), press the **Hold** button for 4 sec. while that period is displayed.

Temporary override of schedule

To temporarily ignore the schedule, press \wedge or \vee until the desired temperature is displayed. The word **Temporary** will appear on the screen and the period display will flash to indicate that the current period has been overridden. The new temperature will be used until the next period begins.

NOTE: Pressing \wedge or \vee once will display the setpoint temperature. To change the setpoint temperature, press either button more than once.

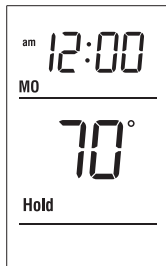
Press the **Run** button if you wish to cancel the temporary setting before the beginning of the next period.



Permanent override of schedule

To permanently ignore the schedule, press \wedge or \vee until the desired temperature is displayed. Then, press the **Hold** button to maintain the new temperature indefinitely. The word **Hold** will appear on the screen.

Press the **Run** button if you wish to cancel the override and resume the schedule. The word **Hold** will disappear and the thermostat will be set to the temperature programmed for the current period.



Adaptive Intelligent Recovery (AIR)

Adaptive Intelligent Recovery™ allows the thermostat to “learn” how long your furnace or air conditioner takes to reach the set temperature. Simply program the desired times and desired temperatures into the schedule. The thermostat will determine when to activate heating or cooling so that the desired temperature is attained at the desired time.

***Example:** If you set the Wake time to 6 a.m. and the temperature to 70 °F (21 °C), the heat will come on before the set time, so the temperature is 70 °F (21 °C) by the time you wake at 6 a.m.*

Built-in compressor protection

Your thermostat has a feature that helps prevent damage to the compressor of your air conditioning or heat pump system. Because damage can occur if the compressor is restarted too soon after shutdown, this feature forces the compressor to wait 5 minutes before restarting. During the wait time, the message **Cool On** or **Heat On** flashes on the screen. When the safe wait time has elapsed, the message stops flashing and the compressor turns on.

Battery replacement

NOTE: Batteries are optional (serving as backup power) only if your thermostat is connected to 24 VAC.

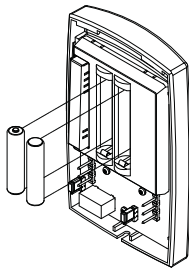


Set the **System** switch to **Off** before removing the batteries. Otherwise, the heating/cooling system could remain activated even when batteries are removed.

Install two fresh AAA batteries when **Lo Batt** (low batteries) flashes on the screen. The message appears for 60 days before the batteries are depleted. Replace batteries once a year, or when you will be away for more than a month.

Most settings are stored in non-volatile (permanent) memory. Only the clock and the day must be set if the thermostat was without AC power or batteries.

NOTE: The low-battery icon will not appear when the batteries are depleted if the thermostat is connected to 24 VAC.



In case of difficulty

Screen is blank.

- Check circuit breaker and reset if necessary.
- Ensure the heating/cooling system is powered up.
- Ensure the furnace door is properly closed.
- Ensure two fresh AAA alkaline batteries are correctly installed.

Temperature settings cannot be changed.

- The **System** switch is off.
- You are setting the temperature outside its allowable range:
 - Heat: 40 °F to 90 °F (4.5 °C to 32 °C).
 - Cool: 50 °F to 99 °F (10 °C to 37 °C).

Cool On or **Heat On** is flashing.

- The compressor protection delay is underway. Wait for the delay to end (maximum of 5 minutes).

HI appears on the screen.

- The ambient (measured) temperature is above 122 °F (50 °C).

LO appears on the screen.

- The ambient (measured) temperature is below 32 °F (0 °C).

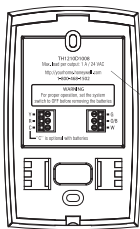
E1 appears on the screen.

- The temperature sensor circuit is opened. Replace the thermostat.

E2 appears on the screen.

- The temperature sensor circuit is shorted. Replace the thermostat.

Customer assistance



For assistance with this product, please visit <http://yourhome.honeywell.com>.

Or call Honeywell Customer Care toll-free at **1-800-468-1502**.

To save time, please note your model number and date code before calling.

2-year limited warranty

Honeywell warrants this product, excluding battery, to be free from defects in the workmanship or materials, under normal use and service, for a period of two (2) years from the date of purchase by the consumer. If at any time during the warranty period the product is determined to be defective or malfunctions, Honeywell shall repair or replace it (at Honeywell's option).

If the product is defective,

- (i) return it, with a bill of sale or other dated proof of purchase, to the place from which you purchased it; or
- (ii) call Honeywell Customer Care at 1-800-468-1502. Customer Care will make the determination whether the product should be returned to the following address: Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, or whether a replacement product can be sent to you.

This warranty does not cover removal or reinstallation costs. This warranty shall not apply if it is shown by Honeywell that the defect or malfunction was caused by damage which occurred while the product was in the possession of a consumer.

Honeywell's sole responsibility shall be to repair or replace the product within the terms stated above. HONEYWELL SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGE OF ANY KIND, INCLUDING ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING, DIRECTLY OR INDIRECTLY, FROM ANY BREACH OF ANY WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, OR ANY OTHER FAILURE OF THIS PRODUCT. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so this limitation may not apply to you.

THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY HONEYWELL MAKES ON THIS PRODUCT. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED TO THE TWO-YEAR DURATION OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

If you have any questions concerning this warranty, please write Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 or call 1-800-468-1502. In Canada, write Retail Products ON15-02H, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35 Dynamic Drive, Scarborough, Ontario M1V4Z9.

Le présent mode d'emploi porte sur les modèles suivants :

TH2110D : Pour systèmes à 1 étage de chauffage / 1 étage de refroidissement

TH2210D : Pour thermopompes à 2 étages de chauffage / 1 étage de refroidissement

(Retirer le thermostat de sa plaque murale pour trouver le numéro de modèle.)



MISE EN GARDE : RISQUE DE DOMMAGE MATÉRIEL

Pour éviter des dommages au compresseur, ne pas utiliser le mode Refroidissement lorsque la température extérieure est inférieure à 10 °C (50 °F).

Besoin d'aide?

Pour obtenir de l'aide sur ce produit, veuillez consulter le <http://yourhome.honeywell.com>
ou joindre le service à la clientèle en composant sans frais le **1-800-468-1502**.

Veillez lire le mode d'emploi et le conserver en lieu sûr.

Table des matières

Aperçu

Caractéristiques du thermostat	1
Démarrage rapide	2
Coup d'œil rapide sur les contrôles	3
Coup d'œil rapide sur l'affichage	4

Programmation et fonctionnement

Réglage de l'horloge	5
Sélecteur du système (Heat/Cool)	6
Sélecteur du ventilateur (Auto/On)	7
Utilisation de l'horaire	8-10
Dérogation temporaire à l'horaire	11
Dérogation permanente à l'horaire	12
<i>Adaptive Intelligent Recovery™</i>	13
Protection du compresseur	13

Annexes

Remplacement des piles	14
En cas de difficulté	15
Service à la clientèle	16
Garantie limitée de 2 ans	17

Votre nouveau thermostat est préprogrammé
et prêt pour l'utilisation.

Voir la page 2 pour un démarrage rapide.

À propos du thermostat

Votre nouveau thermostat Honeywell a été conçu pour vous procurer de nombreuses années de service fiable et assurer la régulation de la température ambiante avec facilité, par simple bouton-poussoir.

Caractéristiques

- Affichage rétroéclairé facile à lire
- Affiche la température ambiante (mesurée) en tout temps
- Une seule touche permet de voir la température de consigne
- Horaire préprogrammé vous permet de réaliser des économies substantielles
- Programmation 5+2 (lundi-vendredi et samedi-dimanche)
- Dérogation temporaire et permanente à l'horaire
- *Adaptive Intelligent Recovery*TM permet d'avoir la température désirée à l'heure désirée
- Protection intégrée du compresseur

Votre thermostat est prêt à fonctionner!

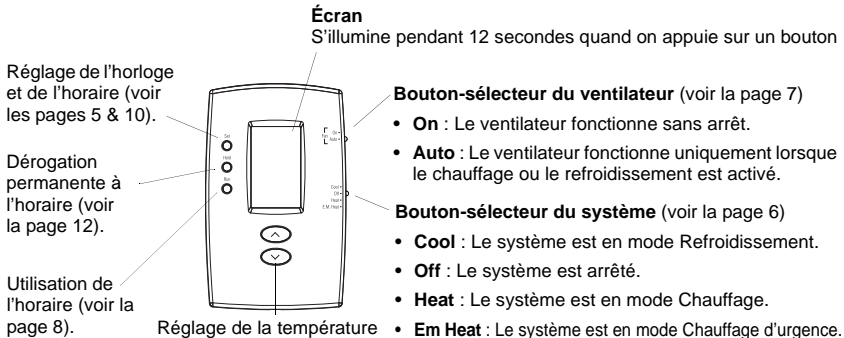
Il suffit de faire les trois étapes suivantes et votre thermostat sera fonctionnel :

- ➊ Régler l'horloge Voir la page 5
- ➋ Sélectionner le chauffage ou le refroidissement Voir la page 6
- ➌ Sélectionner le mode de fonctionnement du ventilateur Voir la page 7

Si vous ne désirez pas suivre l'horaire préprogrammé, vous pouvez :

- ▶ Modifier l'horaire Voir la page 10
- ▶ Déroger à l'horaire de façon temporaire Voir la page 11
- ▶ Déroger à l'horaire de façon permanente Voir la page 12

Coup d'œil rapide sur les contrôles



Coup d'œil rapide sur l'affichage

Dérégation temporaire à l'horaire (voir la page 11)

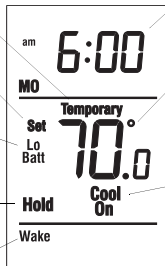
Indication de la consigne

Apparaît lorsque la température de consigne est affichée.

Avertissement de piles faibles (voir la page 14)

Dérégation permanente à l'horaire (voir la page 12)

Période de l'horaire



Horloge

Température

La température ambiante (mesurée) est normalement affichée. Pour voir la température de consigne, appuyer une fois sur l'un des boutons de réglage de la température. La température de consigne apparaîtra pendant 5 secondes.

État du système

- **Cool On** : Le refroidissement est activé. *
- **Heat On** : Le chauffage est activé. *
- **Aux On** : Le chauffage d'appoint est activé. **

* Lorsque «**Cool On**» ou «**Heat On**» clignote, la protection du compresseur est activée (voir la page 13).

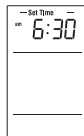
** S'applique au modèle TH2210D uniquement.

Réglage de l'horloge

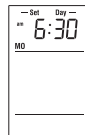
- ① Appuyer sur le bouton **Set**. **Set Time** apparaîtra à l'écran et l'heure clignotera.
- ② Appuyer sur le bouton **^** ou **v** pour régler l'heure.
- ③ Appuyer sur le bouton **Set** de nouveau. **Set Day** clignotera à l'écran.
- ④ Appuyer sur le bouton **^** ou **v** pour régler le jour.
- ⑤ Appuyer sur le bouton **Run** pour enregistrer les modifications et quitter. (Les modifications sont aussi enregistrées si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 60 secondes.)

NOTA : L'horloge est dérégulée lorsque l'affichage de l'heure clignote. Si le thermostat suit l'horaire programmé, il utilisera la température programmée pour la période de réveil (**Wake**) des jours de la semaine jusqu'à ce que vous rajustiez l'horloge.

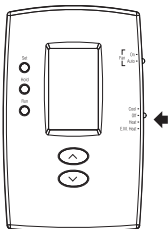
Régler l'heure



Régler le jour



Bouton-sélecteur du système



Utiliser le bouton-sélecteur **System** pour placer le système dans l'un des modes suivants :

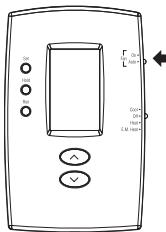
- **Cool** : Le système est en mode Refroidissement.
- **Off** : Le système est arrêté.
- **Heat** : Le système est en mode Chauffage.
- **Em Heat** : Le système est en mode Chauffage d'urgence. Seul le chauffage d'appoint peut être activé. (Ce mode est disponible sur le modèle TH2210D uniquement.)



MISE EN GARDE : RISQUE DE DOMMAGE MATÉRIEL

Ne pas utiliser le mode Refroidissement lorsque la température extérieure est inférieure à 10 °C (50 °F).

Bouton-sélecteur du ventilateur



Utiliser le bouton-sélecteur **Fan** pour choisir le mode de fonctionnement du ventilateur.

- **Auto** : Le ventilateur fonctionne uniquement lorsque le chauffage ou le refroidissement est activé (réglage habituel).
- **On** : Le ventilateur fonctionne sans arrêt.

Utilisation de l'horaire

Appuyer sur le bouton **Run** pour utiliser l'horaire. Pour réaliser des économies maximales tout en gardant le confort, vous pouvez programmer l'horaire de sorte que la température soit à un niveau économique quand vous dormez ou êtes absent et à un niveau confortable quand vous êtes à la maison et réveillé. Vous pouvez programmer jusqu'à quatre périodes par jour :

Wake (réveil)	Débute quand vous vous réveillez.
Leave (départ)	Débute quand vous quittez la maison.
Return (retour)	Débute quand vous revenez à la maison.
Sleep (coucher)	Débute quand vous allez vous coucher.

Pour programmer une période, vous devez régler l'heure du début ainsi que ses deux consignes de température (une consigne est utilisée lorsque le thermostat est en mode refroidissement et l'autre lorsqu'il est en mode chauffage). Les mêmes réglages sont utilisés chaque jour du lundi au vendredi et un deuxième ensemble de réglages est utilisé le samedi et le dimanche. Par exemple, vous pourriez programmer les quatre périodes pour les jours de la semaine, mais seulement deux périodes (réveil et coucher) pour la fin de semaine.

Horaire préprogrammé

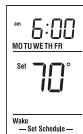
Votre thermostat est préprogrammé avec l'horaire suivant.

Période	lundi - vendredi			samedi - dimanche		
	Début	Chauffage	Refroidissement	Début	Chauffage	Refroidissement
Wake	6 h	21 °C (70 °F)	24 °C (75 °F)	6 h	21 °C (70 °F)	24 °C (75 °F)
Leave	8 h	16,5 °C (62 °F)	28,5 °C (83 °F)	--	--	--
Return	18 h	21 °C (70 °F)	24 °C (75 °F)	--	--	--
Sleep	22 h	16,5 °C (62 °F)	25,5 °C (78 °F)	22 h	15,5 °C (60 °F)	25,5 °C (78 °F)

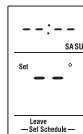
Ces réglages vous permettent de réduire vos factures d'électricité jusqu'à 33 pour cent. Voir la page suivante si vous désirez en faire des modifications.

Modification de l'horaire

- 1 Appuyer sur le bouton **Set** 3 fois jusqu'à que **Set Schedule** soit affiché. L'heure du début de la première période (Wake) du lundi au vendredi (Mon-Fri) clignotera.
- 2 Appuyer sur le bouton \wedge ou \vee pour régler l'heure.
- 3 Appuyer sur le bouton **Set**. Le réglage de la température pour la période en question clignotera.
- 4 Pour régler les températures pour le mode Refroidissement, placer le bouton-sélecteur **System à Cool**. Pour régler les températures pour le mode Chauffage, placer le bouton-sélecteur **System à Heat**.
- 5 Appuyer sur le bouton \wedge ou \vee pour régler la température.
- 6 Appuyer sur le bouton **Set**. L'heure du début de la prochaine période clignotera.
- 7 Répéter les étapes 2 à 6 pour chacune des périodes restantes.
- 8 Une fois toutes les modifications faites, appuyer sur le bouton **Run** pour les enregistrer et quitter. (Les modifications sont aussi enregistrées si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 60 secondes.)



La période **Wake** (réveil) du lundi au vendredi est réglée à 6h et à 70 °F (mode Chauffage).



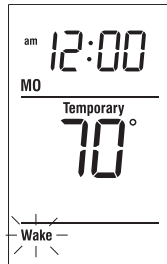
Pour sauter une période, sauf la période **Wake** (réveil), appuyer sur le bouton **Hold** pendant 4 sec. lorsque la période est affichée.

Dérogation temporaire à l'horaire

Pour ignorer temporairement l'horaire, appuyer sur le bouton \wedge ou \vee jusqu'à ce que la température désirée soit affichée. La mention **Temporary** s'affichera et la période en cours clignotera pour indiquer sa dérogation. La nouvelle température sera utilisée jusqu'au début de la période suivante.

NOTA : Pour afficher la température de consigne, appuyer une fois sur le bouton \wedge ou \vee . Pour modifier celle-ci, appuyer plus d'une fois sur l'un des boutons.

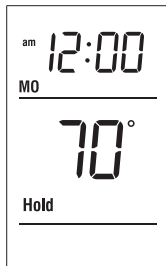
Appuyer sur le bouton **Run** si vous désirez annuler la dérogation temporaire avant le début de la période suivante.



Dérogation permanente à l'horaire

Pour ignorer l'horaire de façon permanente, appuyer sur le bouton \wedge ou \vee jusqu'à ce que la température désirée soit affichée. Ensuite, appuyer sur le bouton **Hold** pour garder la nouvelle température jusqu'à ce que vous la changiez de nouveau. La mention **Hold** s'affichera.

Appuyer sur le bouton **Run** si vous désirez annuler la dérogation et reprendre l'horaire. La mention **Hold** disparaîtra et le thermostat sera réglé à la température programmée pour la période en cours.



Adaptive Intelligent Recovery (AIR)

La fonction *Adaptive Intelligent Recovery*TM permet au thermostat « d'apprendre » combien de temps il faut au système de chauffage ou de refroidissement pour atteindre la température programmée. Il suffit de programmer les heures et les températures désirées dans l'horaire. Le thermostat démarrera le chauffage ou le refroidissement à l'heure qu'il faut pour que la température désirée soit atteinte à l'heure programmée.

Exemple : Si vous réglez la période de réveil à 6 h et sa température à 21 °C (70 °F), le chauffage démarrera avant l'heure réglée pour que la température soit à 21 °C (70 °F) à 6 h.

Protection intégrée du compresseur

Votre thermostat est muni d'une fonction servant à éviter des dommages au compresseur de votre système de refroidissement ou de votre thermopompe.

Puisque le compresseur risque d'être endommagé s'il démarre trop tôt après son arrêt, cette fonction oblige le compresseur à attendre 5 minutes avant de redémarrer. Pendant cette attente, la mention **Cool On** ou **Heat On** clignote à l'écran. Lorsque le délai est écoulé, l'icône cesse de clignoter et le compresseur démarre.

Remplacement des piles

NOTA : Les piles sont facultatives (elles servent d'alimentation de secours en cas de panne de courant) lorsque le thermostat est raccordé au 24 V c.a.



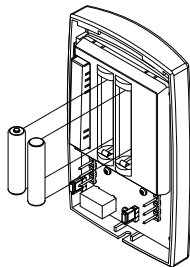
Placer le bouton-sélecteur **System** à **Off** avant d'enlever les piles. Sinon, le système de chauffage/refroidissement pourrait être mis sous tension même si les piles ont été enlevées.

Installer deux piles AAA neuves lorsque **Lo Batt** (piles faibles) clignote à l'écran. Le message reste affiché pendant 60 jours, jusqu'à l'épuisement des piles.

Remplacer les piles une fois par année, ou lorsque vous êtes absent pendant plus d'un mois.

La plupart des réglages sont enregistrés dans la mémoire (permanente) non volatile. Seuls l'horloge et le jour doivent être réglés de nouveau si le thermostat était sans alimentation.

NOTA : L'icône de piles faibles n'apparaîtra pas lorsque les piles sont épuisées si le thermostat est raccordé au 24 V c.a.



En cas de difficulté

Rien n'apparaît à l'écran.

- Vérifier si le disjoncteur est déclenché. Le réenclencher au besoin.
- S'assurer que le système de chauffage/refroidissement est alimenté.
- S'assurer que la porte de la fournaise est bien fermée.
- S'assurer que deux piles AAA neuves sont bien installées.

La température ne peut être modifiée.

- Le bouton-sélecteur **System** est placé à **Off**.
- Vous tentez de régler la température en dehors de la marge permise :
 - Chauffage : 4,5 °C à 32 °C (40 °F à 90 °F)
 - Refroidissement : 10 °C à 37 °C (50 °F à 99 °F)

Cool On ou **Heat On** clignote à l'écran.

- Le délai de protection du compresseur est en cours. Attendre la fin du délai (maximum de 5 minutes).

HI est affiché.

- La température ambiante (mesurée) est supérieure à 50 °C (122 °F).

LO est affiché.

- La température ambiante (mesurée) est inférieure à 0 °C (32 °F).

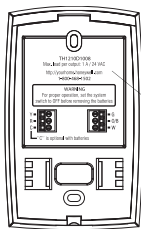
E1 est affiché.

- Le circuit de la sonde de température est ouvert. Remplacer le thermostat.

E2 est affiché.

- La sonde de température est court-circuitée. Remplacer le thermostat.

Service à la clientèle



Pour obtenir de l'aide sur ce produit, veuillez consulter le site <http://yourhome.honeywell.com>.

ou vous adresser aux Services à la clientèle de Honeywell en composant le **1 800 468-1502**.

Pour gagner du temps, veuillez prendre en note le numéro de modèle et le numéro de code de date du thermostat avant d'appeler.

Garantie limitée de 2 ans

Honeywell garantit ce produit, à l'exception de la pile, contre tout vice de fabrication ou de matière dans la mesure où il en est fait une utilisation et un entretien convenables, et ce, pour deux (2) ans à partir de la date d'achat par le consommateur. En cas de défectuosité ou de mauvais fonctionnement pendant la période de garantie, Honeywell remplacera ou réparera le produit (au gré de Honeywell) dans un délai raisonnable.

Si le produit est défectueux,

- (i) le retourner, accompagné d'une preuve d'achat indiquant la date d'achat, au détaillant auprès de qui il a été acheté, ou
- (ii) s'adresser aux Services à la clientèle de Honeywell en composant le 1 800 468-1502. Les Services à la clientèle détermineront alors si le produit doit être retourné à l'adresse suivante : Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, ou si un produit de remplacement peut vous être expédié.

La présente garantie ne couvre pas les frais de retrait ou de réinstallation. La présente garantie ne s'appliquera pas s'il est démontré que la défectuosité ou le mauvais fonctionnement est dû à un endommagement du produit alors que le consommateur l'avait en sa possession.

Mode d'emploi

La responsabilité de Honeywell se limite à réparer ou à remplacer le produit conformément aux modalités susmentionnées. HONEYWELL N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES PERTES OU DOMMAGES, Y COMPRIS LES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT D'UNE VIOLATION QUELCONQUE D'UNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, APPLICABLE AU PRÉSENT PRODUIT NI DE TOUTE AUTRE DÉFECTUOSITÉ DU PRÉSENT PRODUIT. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages indirects et, par conséquent, la présente restriction peut ne pas s'appliquer.

LA PRÉSENTE GARANTIE TIENT LIEU DE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU TACITES, ET LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UNE FIN PARTICULIÈRE SONT PAR LES PRÉSENTES EXCLUES APRÈS LA PÉRIODE DE DEUX ANS DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée des garanties tacites et, par conséquent, la présente limitation peut ne pas s'appliquer. La présente garantie donne au consommateur des droits légaux spécifiques et peut-être certains autres droits qui peuvent varier d'une province à l'autre.

Pour toute question concernant la présente garantie, prière d'écrire aux Services à la clientèle de Honeywell à l'adresse suivante : Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Drive, Golden Valley, MN 55422, ou encore composer le 1 800 468-1502. Au Canada, prière de s'adresser au service des Produits de détail, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35, Dynamic Drive, Scarborough (Ontario) M1V 4Z9.

Este manual incluye los siguientes modelos:

TH2110D: para sistemas con 1 etapa de calefacción / 1 etapa de enfriamiento

TH2210D: para termobombas con 2 etapas de calefacción / 1 etapa de enfriamiento

(Retirar el termostato de la placa mural para ver el número de modelo.)



ADVERTENCIA: PELIGRO DE DAÑAR EL EQUIPO

Para evitar posibles daños en el compresor, el termostato no debe funcionar cuando la temperatura exterior sea inferior a 10 °C (50 °F).

¿Asistencia?

Para obtener asistencia relacionada con este producto, se recomienda visitar

<http://yourhome.honeywell.com>

o comunicarse con el número gratuito del servicio de atención al cliente de Honeywell, llamando sin cargo al **1-800-468-1502**

Estas instrucciones deben leerse y conservarse

® Marca registrada de los EE. UU. Patentes en trámite.

© 2011, Honeywell International Inc. Todos los derechos reservados.

Índice

Generalidades

Características del termostato.....	1
Puesta en marcha rápida	2
Referencia rápida para los controles....	3
Referencia rápida para la pantalla.....	4

Programación y funcionamiento

Ajuste del reloj.....	5
Selector del sistema (Heat/Cool).....	6
Selector del ventilador (Auto/On)	7
Uso del horario	8-10
Cancelación temporaria del horario	11
Cancelación permanente del horario .	12
<i>Adaptive Intelligent Recovery™</i>	13
Protección del compresor.....	13

Apéndices

Reemplazo de las pilas	14
En caso de inconvenientes	15
Asistencia al cliente	16
Garantía limitada de 2 años	17

El termostato está preprogramado y listo para funcionar.
Referirse a la página 2 para un encendido rápido.

Información sobre el termostato

Este termostato ha sido diseñado para brindar muchos años de funcionamiento fiable y para permitir un control climático fácil de usar con sólo apretar un botón.

Características

- Pantalla con luz de fondo de lectura fácil.
- Indica la temperatura ambiente (medida) en todo momento.
- Un sólo botón permite ver la temperatura del punto de ajuste.
- El horario preprogramado puede disminuir considerablemente sus gastos en calefacción/refrigeración.
- Programación 5+2 (una durante la semana y la otra para el fin de semana).
- Cancelación temporaria y permanente del horario.
- *Adaptive Intelligent Recovery*TM permite obtener la temperatura deseada a la hora deseada.
- Protección del compresor incorporada.

¡El termostato está listo para funcionar!

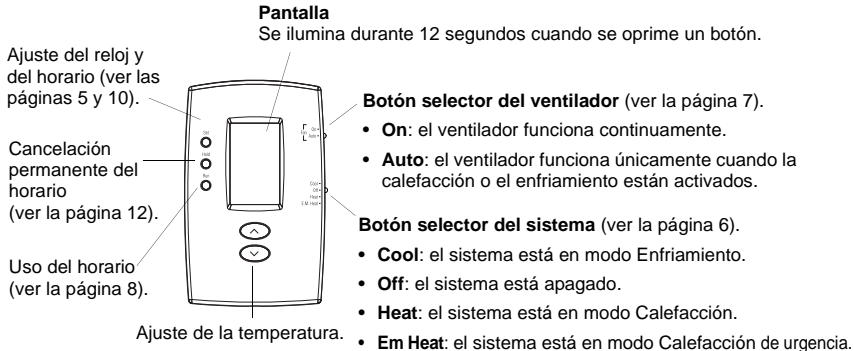
Basta con llevar a cabo las tres etapas siguientes para que el termostato esté en marcha:

- ➊ Ajustar el reloj.....página 5
- ➋ Seleccionar calefacción o enfriamiento.....página 6
- ➌ Seleccionar el modo de funcionamiento del ventiladorpágina 7

Si no desea utilizar la configuración del horario preprogramado, puede:

- ▶ Modificar el horario.....página 10
- ▶ Cancelar el horario de manera temporaria.....página 11
- ▶ Cancelar el horario de manera permanente.....página 12

Referencia rápida para los controles



Referencia rápida para la pantalla

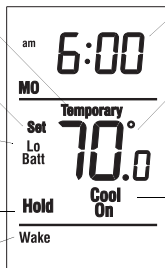
Cancelación temporal del horario (ver la página 11).

Indicación del punto de ajuste
Aparece cuando se visualiza la temperatura del punto de ajuste.

Advertencia de pilas débiles
(ver la página 14).

Cancelación permanente del horario (ver la página 12).

Período del horario



Reloj

Temperatura

Se indica normalmente la temperatura ambiente (medida). Para ver la temperatura del punto de ajuste, presionar una vez uno de los botones de ajuste de temperatura. La temperatura del punto de ajuste aparecerá durante 5 segundos.

Estado del sistema

- **Cool On:** el enfriamiento está activado. *
- **Heat On:** la calefacción está activada. *
- **Aux On:** la calefacción auxiliar está activada. **

* Cuando "Heat On" o "Cool On" parpadean, la protección del compresor está activada (ver la página 11)

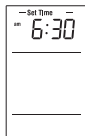
** Sólo para el modelo TH2210D.

Ajuste del reloj

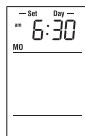
- 1 Presionar el botón **Set**. En la pantalla aparecerá **Set Time** y la hora parpadeará.
- 2 Presionar el botón **^** o **v** para ajustar la hora.
- 3 Presionar el botón **Set** otra vez. En la pantalla aparecerá **Set Day**.
- 4 Presionar el botón **^** o **v** para ajustar el día.
- 5 Presionar el botón **Run** para salvaguardar las modificaciones y salir. (Las modificaciones se salvaguardan también si no se presiona ningún botón durante 60 segundos).

NOTA: el reloj no está en hora cuando la pantalla de la hora parpadea. Si el termostato está siguiendo el horario, usará el ajuste de temperatura programado para el período de despertar (**Wake**) los días de semana hasta que se ponga en hora el reloj.

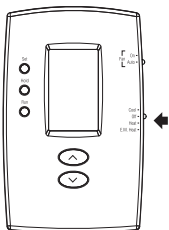
Ajustar la hora



Ajustar el día



Botón selector del sistema



Utilizar el botón selector **System** para poner el termostato en uno de los modos siguientes:

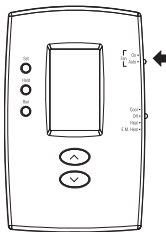
- **Cool:** el sistema está en modo Enfriamiento.
- **Off:** el sistema está apagado.
- **Heat:** el sistema está en modo Calefacción.
- **Em Heat:** el sistema está en modo Calefacción de urgencia. Sólo puede activarse la calefacción auxiliar. El compresor está desactivado. (Este modo es disponible en el modelo TH2210D solamente.).



ADVERTENCIA: PELIGRO DE DAÑAR EL EQUIPO

No se debe hacer funcionar el sistema de refrigeración cuando la temperatura exterior sea inferior a 10 °C (50 °F).

Botón selector del ventilador



Utilizar el botón selector **Fan** para elegir el modo de funcionamiento del ventilador.

- **Auto:** el ventilador funciona únicamente cuando la calefacción o el enfriamiento están en marcha (ajuste común).
- **On:** el ventilador funciona continuamente.

Uso del horario

Presionar el botón **Run** para usar el horario. Para obtener una economía máxima conservando el confort, se puede programar el horario de manera que la temperatura esté en el nivel de Economía durante la noche y en un nivel confortable cuando los habitantes de la casa están despiertos y en casa. Se pueden programar hasta cuatro períodos por día:

Wake (despertar)	Comienza con el despertar
Leave (salida)	Comienza con la salida de la casa
Return (regreso)	Comienza cuando se regresa a la casa
Sleep (dormir)	Comienza a la hora de acostarse

Para programar un período, debe fijarse la hora del comienzo y sus dos ajustes de temperatura (uno se utilizará cuando el termostato esté en modo Enfriamiento y el otro cuando el termostato esté en modo Calefacción). De lunes a viernes se utilizan un conjunto de ajustes y el sábado y el domingo se utiliza otro conjunto para los dos días. Por ejemplo, se pueden programar los cuatro períodos para los días de la semana y solamente dos períodos (despertar y dormir) para el fin de semana.

Preprogramar la configuración del horario

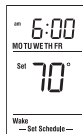
El termostato viene preprogramado con las siguientes configuraciones.

	lunes - viernes			sábado - domingo		
	Comienzo	Calefacción	Enfriamiento	Comienzo	Calefacción	Enfriamiento
Despertar	6:00 am	21 °C (70 °F)	24 °C (75 °F)	6:00 am	21 °C (70 °F)	24 °C (75 °F)
Salida	8:00 am	16.5 °C (62 °F)	28.5 °C (83 °F)	--	--	--
Regreso	6:00 pm	21 °C (70 °F)	24 °C (75 °F)	--	--	--
Dormir	10:00 pm	16.5 °C (62 °F)	25.5 °C (78 °F)	10:00 pm	15.5 °C (60 °F)	25.5 °C (78 °F)

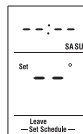
Estas configuraciones pueden disminuir sus facturas por energía en 33 por ciento. Refiérase a la página siguiente si desea modificarlas.

Modificación del horario

- 1 Presionar el botón **Set** (3 veces) hasta que aparezca **Set Schedule**. La hora de inicio del primer período (**Wake**) de lunes a viernes parpadeará.
- 2 Presionar el botón \wedge o \vee para ajustar la hora.
- 3 Presionar el botón **Set**. El ajuste de la temperatura para el período en cuestión parpadeará.
- 4 Para programar la temperatura para el modo Enfriamiento, colocar el botón selector de sistema en **Cool**. Para programar la temperatura para el modo Calefacción, colocar el botón selector de sistema en **Heat**.
- 5 Presionar el botón \wedge o \vee para programar la temperatura.
- 6 Presionar el botón **Set**. La hora de inicio del próximo período parpadeará.
- 7 Repetir las etapas 2 a 6 para cada uno de los períodos restantes.
- 8 Una vez hechas todas las modificaciones, presionar el botón **Run** para salvaguardarlas y salir. (Las modificaciones se salvaguardan también si no se oprime ningún botón durante 60 segundos).



El período **Wake** de lunes a viernes está programado a las 6.00 y a 21 °C (temperatura del modo Calefacción).



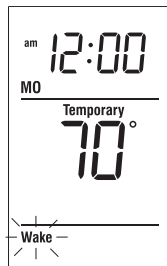
Para saltar un período, salvo el período **Wake**, presionar el botón **Hold** durante 4 segundos mientras el período aparece en pantalla.

Cancelación temporal del horario

Para ignorar temporalmente el horario, presionar el botón \wedge o \vee hasta que la temperatura deseada aparezca en pantalla. Aparecerá el mensaje **Temporary** y la pantalla de período parpadeará para indicar que el período en curso ha sido anulado. La nueva temperatura se utilizará hasta el principio del período siguiente.

NOTA: para visualizar la temperatura del punto de ajuste, presionar una vez el botón \wedge o \vee . Para modificar la temperatura del punto de ajuste, presionar cualquier botón más de una vez.

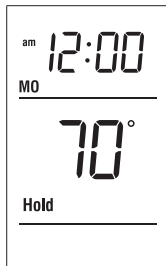
Presionar el botón **Run** si se desea anular la cancelación temporal antes del inicio del período siguiente.



Cancelación permanente del horario

Para ignorar el horario de manera permanente, presionar el botón \wedge o \vee hasta que la temperatura deseada aparezca. Presionar luego el botón **Hold** para conservar la nueva temperatura hasta que se la desee cambiar nuevamente. Aparecerá el mensaje **Hold**.

Presionar el botón **Run** si se desea anular la cancelación y retomar el horario. El mensaje **Hold** desaparecerá y el termostato se ajustará a la temperatura programada para el período en curso.



Adaptive Intelligent Recovery (AIR)

Adaptive Intelligent Recovery™ permite al termostato «aprender» el tiempo que necesita el sistema de calefacción o de enfriamiento para llegar a la temperatura programada. Es suficiente programar las horas y las temperaturas deseadas en el horario. El termostato determinará a qué hora encenderá la calefacción o el enfriamiento para que la temperatura deseada se logre a la hora elegida.

Ejemplo: si se ajusta el período de despertar a las 6.00 y su temperatura a 21 °C (70 °F), la calefacción se encenderá antes de la hora establecida para que la temperatura llegue a 21 °C (70 °F) a las 6:00.

Protección del compresor incorporada

El termostato tiene una función que protege el compresor del acondicionador de aire o del sistema de bomba de calor. El compresor puede dañarse si vuelve a encenderse inmediatamente después de apagarse. Esta función lo fuerza a esperar 5 minutos antes de volver a entrar en funcionamiento. Durante este tiempo, la pantalla mostrará el mensaje **Cool On** o **Heat On**. Una vez transcurridos los 5 minutos de seguridad, el mensaje dejará de titilar y se encenderá el compresor.

Reemplazo de las pilas

NOTA: las pilas son opcionales (sirven de alimentación de urgencia en caso de corte de corriente) cuando el termostato está conectado a 24 V C.A.

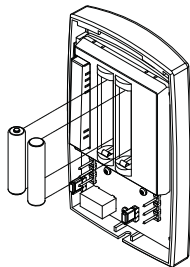


Colocar el botón selector **System** en **Off** antes de retirar las pilas. De lo contrario, el sistema de calefacción / enfriamiento podría permanecer activado aun si se han retirado las pilas.

Instalar dos pilas AAA nuevas cuando **Lo Batt** (pilas débiles) parpadee. El mensaje permanecerá durante 60 días, hasta que la pilas se hayan agotado. Reemplazar la pilas una vez por año o durante una ausencia de más de un mes.

La mayoría de los ajustes están salvaguardados en la memoria (permanente) no volátil. Sólo el reloj y la fecha deben ajustarse si el termostato estaba sin alimentación eléctrica o sin pilas.

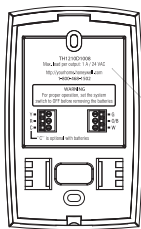
NOTA: el ícono de pilas débiles no aparecerá cuando las pilas estén descargadas si el termostato está conectado a 24 V C.A.



En caso de inconvenientes

- No aparece nada en la pantalla.
- Verificar el interruptor automático y reconectarlo si fuera necesario.
 - Verificar que el sistema de calefacción/enfriamiento esté conectado.
 - Verificar que la puerta del calefactor esté bien cerrada.
 - Verificar que las dos pilas AAA cargadas estén bien instaladas.
- No puede modificarse la temperatura.
- El botón selector **System** está apagado (**Off**).
 - Se está tratando de ajustar la temperatura fuera del margen permitido:
 - Calefacción: 4.5 °C a 32 °C (40 °F a 90 °F).
 - Enfriamiento: 10 °C a 37 °C (50 °F a 99 °F).
- Cool On** o **Heat On** parpadean en la pantalla.
- El lapso de protección del compresor está en curso y hay que esperar que termine (máximo de 5 minutos).
- HI** aparece en la pantalla.
- La temperatura ambiente (medida) es superior a 50 °C (122 °F).
- LO** aparece en la pantalla.
- La temperatura ambiente (medida) es inferior a 0 °C (32 °F).
- E1** aparece en la pantalla.
- El circuito de la sonda de temperatura está abierto. Reemplazar el termostato.
- E2** aparece en la pantalla.
- La sonda de temperatura está en corto circuito. Reemplazar el termostato.

Asistencia al cliente



Para obtener asistencia relacionada con este producto, se recomienda visitar el sitio <http://yourhome.honeywell.com>.

O comunicarse con el número gratuito del servicio de asistencia al cliente, llamando al **1-800-468-1502**.

Para ahorrar tiempo, se recomienda tener a mano el número de modelo y el código de fecha antes de llamar.

Garantía limitada de 2 años

Honeywell garantiza este producto, a excepción de la batería, por el término de dos (2) años contra cualquier defecto de fabricación o de los materiales, a partir de la fecha de compra por parte del consumidor, en condiciones normales de uso y servicio. Si en cualquier momento durante el período de garantía se verifica que el producto tiene un defecto o mal funcionamiento, Honeywell lo reparará o reemplazará (a elección de Honeywell).

Si el producto tiene defectos,

- (i) devuélvalo, con la factura de venta u otra prueba de compra fechada, al lugar donde lo compró; o
- (ii) comuníquese con el Centro de atención al cliente de Honeywell al 1-800-468-1502. El servicio de atención al cliente decidirá si se debe devolver el producto a la siguiente dirección: Devolución de mercaderías de Honeywell, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, o si se le puede enviar un producto en reemplazo.

Esta garantía no cubre los costos de extracción o reinstalación. Esta garantía no se aplicará si Honeywell demuestra que el defecto o mal funcionamiento estaba causado por daños ocurridos mientras el producto estaba en posesión de un consumidor.

La única responsabilidad de Honeywell será reparar o reemplazar el producto dentro de los plazos establecidos anteriormente. HONEYWELL NO RESPONDERÁ POR LA PÉRDIDA O DAÑO DE NINGÚN TIPO, INCLUIDO EL DAÑO INCIDENTAL O INDIRECTO DERIVADO, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, O DE OTRAS FALLAS DE ESTE PRODUCTO. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación del daño incidental o indirecto, entonces, esta limitación puede no resultar aplicable a su caso.

LA PRESENTE GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA QUE HONEYWELL PROPORCIONA RESPECTO DE ESTE PRODUCTO. LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN OBJETIVO PARTICULAR, ESTA LIMITADA A LA DURACIÓN DE DOS AÑOS DE LA PRESENTE GARANTÍA.

Algunos estados no permiten las limitaciones sobre la duración del período de una garantía implícita, entonces la limitación anterior puede no resultar aplicable a su caso. Esta garantía le brinda derechos legales específicos, y usted podrá tener otros derechos que varían según el estado.

Si tiene preguntas sobre la presente garantía, sírvase escribir a Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 o llamar al 1-800-468-1502. En Canadá, escriba a Retail Products ON15-02H, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35 Dynamic Drive, Scarborough, Ontario M1V 4Z9.

Automation and Control Systems

Solutions d'automatisation et de contrôle

Sistemas para automatización y control

Honeywell International Inc.
1985 Douglas Drive North
Golden Valley, MN 55422
<http://yourhome.honeywell.com>

Honeywell Limited-Honeywell Limitée
35 Dynamic Drive
Scarborough, Ontario M1V 4Z9

® **U.S. Registered Trademark.**
© **2011 Honeywell International Inc.**
Patents pending. All rights reserved.

Printed in USA

® *Marque déposée aux É.-U.*
© *2011 Honeywell International Inc.*
Brevets en instance. Tous droits réservés.
Imprimé aux É.-U.

® **Marca registrada en EE.UU.**
© **2011 Honeywell International Inc.**
Patentes pendientes. Todos los derechos reservados
Impreso en EE.UU.

69-1969EFS-05

03-11

Honeywell